

**Совет Безопасности**

Distr.: General
5 April 2012
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о ситуации
в отношении Западной Сахары****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1979 (2011) Совета Безопасности от 27 апреля 2011 года, в которой Совет продлил срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 30 апреля 2012 года и просил представить доклад о ситуации в Западной Сахаре до истечения этого срока. В настоящем докладе отражены события, имевшие место после опубликования моего доклада от 1 апреля 2011 года (S/2011/249), и, в соответствии с просьбой Совета, изложенной в резолюции 1979 (2011), в нем характеризуются ситуация на местах, состояние и ход переговоров и анализируются проблемы и сложности в проведении операций Миссии.

II. Последние события в Западной Сахаре

2. Отчетный период был ознаменован целым рядом важных событий, которые произошли непосредственно в Территории или имели отношение к ней. В Эль-Аюне и других крупных городах Территории западносахарцы время от времени проводили преимущественно мирные демонстрации протеста, в которых принимали участие до 200 человек, выдвигавших различные требования, в том числе касавшиеся самоопределения Территории, освобождения политических заключенных, а также/или обеспечения занятости и социальных пособий и льгот. В течение года демонстрации происходили все реже, поскольку, по имеющимся сообщениям, местными властями были приняты меры для того, чтобы удовлетворить часть этих требований. В январе 2012 года число демонстраций резко увеличилось в преддверии суда над жителями Западной Сахары, которые были арестованы после событий в Гдим Изике (S/2011/249, пункты 8 и 91), а также в связи с тем, что Испанией и Марокко были приняты меры с целью заключить новое соглашение между Европейским союзом и Марокко по вопросам рыболовства и сельского хозяйства.

*** Третье переиздание по техническим причинам (17 апреля 2012 года).



3. Однако в ходе событий, разыгравшихся 25 сентября 2011 года в расположенном на побережье города Дахла и сопровождавшихся насилием, имелись человеческие жертвы. Стороны давали противоречивую информацию о случившемся. Представители Народного фронта освобождения Сегаит-эль-Хармы и Рио-де-Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) утверждали, что один житель Западной Сахары был убит и более 100 арестованы в результате нападения марокканских гражданских лиц, при поддержке марокканских сил безопасности, на участников мирной демонстрации, которую западносахарцы проводили в знак протеста против убийства одного из жителей Территории после футбольного матча между местной сборной командой и командой Марокко. В адресованных мне письмах от 27 сентября и 3 октября 2011 года лидер Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммед Абдельазиз призвал защитить западносахарцев и освободить тех, кто, по имеющимся данным, был арестован марокканскими силами безопасности после инцидента.

4. В свою очередь, министр иностранных дел Марокко в своем заявлении от 30 сентября 2011 года утверждал, что в ходе столкновений, имевших место в Дахле, были убиты семь человек, включая двух полицейских и трех гражданских лиц, погибших под колесами автомобиля, которым управляли известные преступники. Правительство сообщило, что расценивает инцидент как хулиганство, хотя не исключает и других мотивов совершенного преступления, в том числе напряженные отношения между общинами, споры в отношении распределения государственной помощи и субсидий, а также борьбу за рабочие места в условиях быстро развивающейся экономики этого города.

5. Поскольку напряженность усиливалась, мой Специальный представитель по Западной Сахаре Хани Абдель-Азиз посетил Дахлу в период 25–27 сентября и встретился с целым рядом официальных должностных лиц и лидеров племен. Впоследствии, в ноябре, для того чтобы оценить положение на месте после инцидента, Миссия временно направила в этот район сотрудника по политическим вопросам.

6. Король Марокко Мухаммед VI назначил консультативную комиссию для выработки проекта новой конституции страны, которая была одобрена в результате общенародного референдума 1 июля 2011 года. В ее тексте содержатся положения, касающиеся «регионализации» провинции, включая Западную Сахару, а также марокканского плана автономии Западной Сахары в составе Марокко. После референдума 25 ноября были проведены выборы в законодательные органы власти и сформировано новое правительство во главе с премьер-министром Абделилахом Бенкираном. Референдум и выборы в законодательные органы власти были проведены также в части Территории, расположенной к западу от песчаного вала, хотя их законность пока не установлена. Как и в 2007 году, когда в Территории прошли выборы в парламент Марокко (S/2007/619, пункт 3), Фронт ПОЛИСАРИО осудил тот факт, что жители Западной Сахары участвовали в голосовании, однако выборы, тем не менее, прошли в мирной обстановке. Помимо референдума и выборов в Марокко в июле 2011 года состоялись торжества по случаю 12 лет правления короля Мухаммеда, а в ноябре того же года отмечалась 36-я годовщина «Зеленого марша». В своих выступлениях по поводу той и другой даты король высказался в пользу регионализации и осуществления плана автономии Западной Сахары и обещал принять меры для возвращения беженцев в Тиндиф, Алжир. Он вновь заявил о

готовности Марокко урегулировать конфликт при сохранении национального единства и территориальной целостности королевства Марокко.

7. В декабре 2011 года Фронт ПОЛИСАРИО провел свой 13-й общенародный съезд, после чего было сформировано новое правительство, а в середине февраля 2012 года были проведены выборы в законодательные органы Сахарской Арабской Демократической Республики (САДР). Лидер Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммед Абдельазиз был переизбран на свой пост. Съезд утвердил ряд изменений в структуре управления с целью расширить круг участвующих в нем субъектов, и в работе съезда впервые с 1991 года приняли участие представители той части Территории, которая находится под контролем Марокко. Лидеры Фронта ПОЛИСАРИО на протяжении всей работы съезда настоятельно говорили о необходимости проведения референдума по вопросу о самоопределении и независимости Западной Сахары. Делегаты съезда, особенно молодежь, призывали проводить дальнейшие реформы, в том числе применять новые подходы к решению вопроса об изменении статус-кво. Кроме того, в конце 2011 года и марте 2012 года в Тиндуфе прошли демонстрации групп молодежи, которые призывали лидера Фронта ПОЛИСАРИО Абдельазиза к проведению партийной реформы. До проведения съезда в августе 2011 года было созвано заседание национального секретариата Фронта ПОЛИСАРИО для обсуждения целого ряда организационных, политических и региональных вопросов. Кроме того, в течение рассматриваемого периода Фронт ПОЛИСАРИО отметил тридцать шестую годовщину принятия декларации о национальном единстве и провозглашения Сахарской Арабской Демократической Республики и первую годовщину событий в лагере «Гдим Изик».

8. 14 декабря Европейский парламент отказался продлевать срок Соглашения о партнерстве в области рыбной ловли, подписанного с Марокко в 2007 году. Соглашение было продлено 13 июля, причем в него была включена новая статья, в соответствии с которой Марокко обязано представить доказательства того, что Западная Сахара получала доходы от рыболовства. Как следует из комментариев Докладчика Комитета по вопросам рыболовства Европейского парламента, в отношении Сахары существуют спорные правовые вопросы. В связи с этим соглашением вопрос заключается в том, было ли Соглашение выгодно самим западносахарцам. В заключении Комитета по вопросам развития Европейского парламента высказывались те же опасения и со ссылкой на консультативное заключение Юриконсультанта Организации Объединенных Наций от 2002 года (S/2002/161) говорилось, что любая деятельность по разведке и освоению в Западной Сахаре может осуществляться лишь в том случае, если будет обеспечен учет интересов и пожеланий народа Западной Сахары. В феврале 2012 года Европейский парламент дал согласие на заключение соглашения о взаимовыгодных мерах либерализации в отношении продукции сельского хозяйства и рыболовства и принял соответствующую резолюцию, содержащую призыв к Европейской комиссии обеспечить, чтобы соглашение полностью соответствовало нормам международного права и было выгодно всем группам местного населения, которые оно затрагивает. Лидер Фронта ПОЛИСАРИО Абдельазиз осудил это соглашение в адресованном мне письме от 25 февраля, очередном в серии направленных мне писем, в которых он настоятельно призывал исключить западносахарские территориальные воды из соглашения по рыбной ловле.

III. Деятельность моего Личного посланника

9. В течение рассматриваемого периода в регионе произошли события, связанные с приходом «арабской весны». Движение, начавшееся с гражданских беспорядков, причиной которых послужили безработица, нищета и коррупция, ширилось, и в его рамках начали выдвигаться более широкие требования в отношении уважения прав человека и обеспечения верховенства права. При этом стороны в западносахарском конфликте, равно как и соседние государства, сами пережили целый ряд важных политических событий в своих странах, которые могут так или иначе сказаться на процессе переговоров.

10. На момент завершения трех раундов неофициальных встреч, состоявшихся в период с марта 2011 года по март 2012 года, стороны подтвердили свою решительную приверженность процессу переговоров, договорились продолжить обсуждение конкретных вопросов, представляющих взаимный интерес, в том числе касающихся природных ресурсов и разминирования, а также принять меры для выполнения ранее заключенных соглашений о мерах укрепления доверия и изучить возможность заключения новых соглашений. Однако по ключевым вопросам, касающимся будущего статуса Западной Сахары и порядка самоопределения народа Западной Сахары, какого-либо прогресса достигнуто не было. Стороны продолжали придерживаться взглядов, которые мой Личный посланник ранее охарактеризовал как «непреклонная приверженность взаимоисключающим позициям». Коротко говоря, они продолжали демонстрировать политическую волю в плане проведения встреч на регулярной основе и обсуждения второстепенных вопросов, но отнюдь не политическую волю, необходимую для того, чтобы найти выход из создавшегося тупика.

A. Седьмой раунд неофициальных встреч

11. 5–7 июня 2011 года в «Гринтри истейт» в Манхассете, штат Нью-Йорк, между сторонами состоялся седьмой раунд неофициальных встреч. Целью встречи было провести обзор и обмен мнениями по руководящим указаниям Совета Безопасности, содержащимся в его резолюции 1979 (2011), рекомендовать сторонам провести более глубокое обсуждение их соответствующих предложений, расширить поиск ими инновационных подходов и соответствующей тематики для обсуждения, а также проанализировать идеи, высказанные в пункте 120 моего доклада (S/2011/249).

12. Как и в ходе предыдущих неофициальных встреч, стороны вновь обсудили оба предложения, которые были ими представлены ранее, но опять стало очевидно, что ни одна из сторон не готова принять предложение другой стороны. Вместе с тем стороны впервые обменялись мнениями по вопросу о механизме самоопределения народа Западной Сахары. Они приступили также к обсуждению вопросов разминирования и обратились к Секретариату Организации Объединенных Наций с просьбой оказать им помощь, предложив возможные рамки для будущего обмена мнениями по вопросу о природных ресурсах.

13. Несмотря на заявления обеих сторон о полной приверженности поиску решения проблемы, стало ясно, что по-прежнему камнем преткновения в процессе переговоров является отсутствие доверия между сторонами и что они с глубоким подозрением относятся друг к другу. Делегация Марокко выразила

обеспокоенность по поводу того, что Фронт ПОЛИСАРИО пытается вернуться к обсуждению предыдущего мирного плана моего бывшего Личного посланника Джеймса Бейкера вместо того, чтобы рассматривать предложение Марокко в отношении автономии. Делегация Фронта ПОЛИСАРИО обеспокоена тем, что Марокко использует обсуждение передовых методов и отдельных вопросов в качестве предлога для того, чтобы отвлечь внимание сторон от рассмотрения обоих предложений, представленных в апреле 2007 года, а также чтобы у международного сообщества создалось впечатление о том, что был достигнут определенный прогресс.

В. Восьмой раунд неофициальных встреч

14. Восьмой раунд неофициальных встреч между сторонами, состоявшийся 19–21 июля 2011 года вновь в «Гринтри истейт», был посвящен очередному обсуждению обоих выдвинутых сторонами предложений, а также обсуждению одного или более нетрадиционных подходов либо конкретных вопросов, которые были согласованы ранее. Поскольку стороны продолжали придерживаться каждая своей позиции, никакого серьезного прорыва в вопросах существа достигнуто не было. Однако была достигнута договоренность о проведении в Женеве совещания на уровне экспертов по вопросу о природных ресурсах и о том чтобы приступить к составлению общей базы данных об имеющихся природных ресурсах и их освоении.

15. В ходе восьмой неофициальной встречи Марокко сообщило, что ввиду предстоящих выборов в стране, за которыми последует формирование нового правительства, Королевство не сможет принять участие в следующем раунде встреч, равно как и не сможет принять моего Личного посланника до января 2012 года. Фронт ПОЛИСАРИО сообщил, что готов к встрече в конце 2011 года, однако в декабре 2011 года и большую часть января 2012 года не сможет принимать участие во встречах, поскольку будет проводить свой ежегодный съезд и внутрипартийные выборы. Поэтому мой Личный посланник предложил провести следующий раунд встреч 11–13 февраля 2012 года. Однако из-за несовпадения графика работы глав делегаций обеих сторон и соседних государств встречу вновь пришлось перенести на более поздний срок. После консультаций со всеми заинтересованными сторонами следующий раунд неофициальных встреч было решено провести 11–13 марта 2012 года в «Гринтри истейт» (см. пункты 22–25).

С. Посещения столиц государств, входящих в состав Группы друзей Западной Сахары

16. В период между неофициальными встречами мой Личный посланник посетил столицы четырех государств, входящих в Группу друзей Западной Сахары, и провел ряд двусторонних встреч со сторонами и соседними государствами. В период с 3 по 8 ноября 2011 года он побывал в Мадриде, Париже и Москве, а ранее, 14 октября 2011 года, провел консультации со старшими должностными лицами в Вашингтоне, округ Колумбия. 15 декабря 2011 года состоялась его заключительная в этой серии посещений поездка в Лондон. Встречи были полезными, свидетельствовали об активной поддержке усилий Организа-

ции Объединенных Наций, неизменной приверженности формату прямых переговоров, предусмотренному Советом Безопасности в соответствующих резолюциях, а также о явном желании сторон выйти за рамки статус-кво в контексте поиска решения.

17. В ходе проведенных им встреч мой Личный посланник хотел заручиться поддержкой Группы друзей в отношении двух идей, о которых он проинформировал Совет 26 октября 2011 года: речь идет о консультациях с представителями всех групп населения Западной Сахары и диалоге между ними, а также о консультациях с видными представителями стран Магриба по вопросу о Западной Сахаре. Он разъяснил, что в обоих случаях цель состоит не в том, чтобы заменить участников переговоров, а в том, чтобы способствовать обсуждению, формированию новых идей и даже предложений, которые можно было бы представить на рассмотрение участников переговоров. Это своего рода способ расширить концептуальное видение вопроса о будущем статусе Западной Сахары и поощрять выдвижение новых идей, которые могут помочь сторонам преодолеть их неспособность выйти за рамки своих взаимных исключаящих позиций. Члены Группы друзей активно высказались в поддержку этих двух инициатив, однако Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО впоследствии высказали оговорки в этом плане. Мой Личный посланник не отказался от идеи провести эти две инициативы в жизнь и планирует обсудить их со сторонами в дальнейшем.

18. Находясь в столице каждого из государств-членов Группы друзей, мой Специальный посланник подчеркивал также, что исключительно важно, чтобы в контексте анализа оптимальных способов урегулирования этого вопроса Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом имели доступ к точной, полученной из независимых источников информации о развитии событий как в Западной Сахаре, так и в лагерях беженцев. Это можно было бы обеспечить за счет более активного представления докладов Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и более частого посещения как Западной Сахары, так и лагерей беженцев дипломатами, журналистами и другими лицами. Существует широкий консенсус в отношении того, что необходима более подробная и точная информация из независимых источников и что персонал МООНРЗС должен иметь полную свободу передвижения и общения с населением в Западной Сахаре и в лагерях беженцев и уметь представлять точную информацию о происходящих важных событиях, как это делается в рамках операций по поддержанию мира в других странах.

D. Совещание по природным ресурсам

19. 8–11 ноября 2011 года мой Личный посланник посетил Женеву для встречи с представителями учреждений Организации Объединенных Наций и участия в качестве сопредседателя в совещании сторон на уровне экспертов по природным ресурсам Западной Сахары, которое состоялось в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе восьмого раунда неофициальных встреч. В ходе совещания он неоднократно давал четко понять, что обсуждение носит чисто технический характер и не касается вопроса об окончательном статусе Западной Сахары. Тем не менее стороны вступили в острую полемику и выступили со взаимными обвинениями политического характера, в результате че-

го обмен мнениями по техническим вопросам носил ограниченный характер. При этом марокканские эксперты представили подробную информацию о том, как обстоят дела с теми или иными видами ресурсов, включая запасы рыбы, водные и минеральные ресурсы, а также по проблемам экологии, включая изменение климата и загрязнение окружающей среды; эксперт Фронта ПОЛИСАРИО рассказал о контрактах, полученных целым рядом международных компаний на разработку месторождений нефти и полезных ископаемых, в которых оговаривалось, что они будут исполняться при таком варианте урегулирования связанного с Западной Сахарой конфликта, который предусматривает обретение ею независимости.

20. Делегация Марокко заявила, что Западная Сахара располагает ограниченным объемом природных ресурсов и, для того чтобы обеспечить ее жизнеспособность, особенно в плане водных ресурсов, от Марокко потребуются огромные государственные инвестиции на цели развития ее инфраструктуры. Делегация подтвердила также, что разработка таких месторождений приносит устойчивый доход и выгоды местному населению. Представители Фронта ПОЛИСАРИО выразили резкое несогласие с обоими заявлениями и особо указали на то, что нерациональная эксплуатация ресурсов самоуправляющейся территории является незаконной. Делегация Фронта ПОЛИСАРИО также заявила о необходимости направить в Западную Сахару контрольные миссии Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они установили, является ли эксплуатация ее природных ресурсов экологически рациональной. Хотя было ясно, что стороны занимают противоположные позиции по вопросу о состоянии природных ресурсов и окружающей среды в Территории, они обсудили возможные дальнейшие шаги в этой связи в ходе следующей неофициальной встречи, с тем чтобы попытаться создать согласованную базу данных, которая послужит основой для будущих обсуждений.

Е. Женевская встреча по мерам укрепления доверия

21. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе третьего раунда неофициальных встреч, делегации сторон и соседних государств провели встречу с представителями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в присутствии моего Личного посланника и моих специальных представителей в Женеве 24 и 25 января 2012 года (см. пункты 67–70).

Г. Девятый раунд неофициальных встреч

22. 11–13 марта 2012 года в «Гринтри истейт» состоялся девятый раунд неофициальных встреч. Стороны обсуждали цели переговорного процесса, и позиции их по этому вопросу резко разошлись. По мнению Марокко, процесс необходим для того, чтобы обсудить детали его предложения об автономии в контексте подготовки к проведению референдума, который должен подтвердить вариант автономии. Фронт ПОЛИСАРИО, в свою очередь, считает, что переговорный процесс необходим, для того чтобы можно было учесть все возможные варианты при подготовке референдума с несколькими вариантами. Каждая из сторон неизменно отвергала предложения другой стороны в качестве основы для переговоров.

23. Состоялось обсуждение двух конкретных вопросов, которые были согласованы ранее. В связи с вопросом о разминировании стороны назначили координаторов в целях обеспечения взаимодействия и сотрудничества со Службой по вопросам деятельности, связанной с разминированием. Что касается природных ресурсов и окружающей среды, то они подтвердили свое намерение не только назначить координаторов для взаимодействия с Организацией Объединенных Наций, но и предоставить ей всю имеющуюся у них информацию. Это позволит экспертам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) приступить к формированию базы данных о состоянии окружающей среды и природных ресурсов, которая послужит основой для будущих обсуждений и будет включать в себя информацию по результатам оценки правовых аспектов освоения ресурсов в настоящее время.

24. В том, что касается мер по укреплению доверия, стороны и соседние государства приветствовали планы УВКБ арендовать самолет большего размера, для того чтобы родственники могли с помощью воздушного сообщения посещать членов своих семей (см. пункт 67), реализация которых позволит значительно увеличить число бенефициаров, а также приветствовали его намерение изучить возможность предоставления разьединенным семьям доступа к услугам интернет-кафе. Они также договорились организовать совместно с УВКБ два семинара по вопросам культуры сахарских стран, которые предварительно запланированы на июнь и октябрь 2012 года и основное внимание в работе которых будет уделяться, соответственно, роли женщин и значению палатки-шатра (*al-khaima*) в хассанийской культуре.

25. Что касается последующих мер, то стороны и соседние государства выразили надежду на то, что срок действия мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) будет продлен, приветствовали намерение моего Личного посланника посетить этот регион, в том числе с продолжительным визитом в Западную Сахару в мае 2012 года, и договорились провести следующие два раунда неофициальных встреч в июне и в июле, до начала мусульманского поста (рамадан).

IV. Деятельность на местах

A. Военный компонент

26. По состоянию на 15 марта 2012 года военный компонент МООНРЗС, включая командующего силами, административный персонал и сотрудников медицинского подразделения, составлял 228 человек (утвержденная численность персонала — 231 человек). В настоящее время в составе Миссии работают шесть женщин — военных наблюдателей из Ганы, Монголии, Нигерии, Уругвая и Франции. Кроме того, три женщины — врач и две медсестры — работают в составе медицинского подразделения Бангладеш. В силу оперативных соображений и в целях улучшения гендерной сбалансированности Миссии я хотел бы, чтобы страны, предоставляющие войска, направляли для работы в Миссии больше женщин. В течение рассматриваемого периода по сравнению с предыдущим периодом число военных наблюдателей в Миссии, владеющих французским, испанским и арабским языками, составляло, соответственно, 20, 31 и 30 человек.

27. Военный компонент МООНРЗС по-прежнему развернут в девяти опорных пунктах, а его отделения связи находятся в Тиндуфе и в Дахле. В период с 16 марта 2011 года по 15 марта 2012 года МООНРЗС провела 8335 операций по наземному патрулированию и 530 операций по воздушному патрулированию, включая воздушную разведку, в контексте посещения и инспектирования подразделений Королевской марокканской армии и вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО для проверки соблюдения ими условий военных соглашений.

28. МООНРЗС продолжала поддерживать хорошие отношения и контакты с Королевской марокканской армией и Фронтом ПАЛИСАРИО, несмотря на несовпадение позиций Миссии и каждой из сторон относительно выполнения положений военного соглашения № 1, особенно по вопросу о нарушениях, имеющих давнюю историю. Обе стороны продолжали воздерживаться от прямых контактов друг с другом; все контакты между вооруженными силами обеих сторон, о которых имеется информация, по-прежнему осуществлялись в форме обмена письменными сообщениями через МООНРЗС.

29. МООНРЗС отметила и зарегистрировала 25 новых нарушений военного соглашения со стороны Королевской марокканской армии, при этом в течение предыдущего периода таких нарушений было зарегистрировано 126. Эти нарушения в запретной зоне включали строительство новых зданий, размещение взамен старой техники артиллерийских орудий большего калибра в подсекторах Смара и Эль-Махбас, установку антенной мачты для обеспечения функционирования глобальной системы мобильной связи (GSM), а также установку нового радиолокатора в субсекторе Смара, — в результате чего с 2005 года было зафиксировано в общей сложности 47 нарушений, касающихся размещения мобильных и постоянных радиолокаторов.

30. В октябре 2011 года Королевская марокканская армия обратилась к МООНРЗС с просьбой разрешить соорудить для установки антенны девять мачт вместе с соответствующими укрытиями, в том числе восемь — в запретной зоне и одну — в зоне ограниченного доступа. МООНРЗС отклонила просьбы о сооружении восьми антенных мачт внутри запретной зоны, поскольку в этом случае были бы нарушены положения военного соглашения, касающиеся местоположения, связи и тактических преимуществ, которые обеспечивает технология глобальной системы мобильной связи. Что касается мачты для глобальной системы мобильной связи (GSM), которая была сооружена в районе размещения сил Королевской марокканской армии в пределах запретной зоны, то в декабре 2011 года МООНРЗС подтвердила, что это является нарушением соглашения. Королевская марокканская армия опротестовала вынесенное Миссией определение об этом нарушении в письме, в котором было указано, что антенна была сооружена в гражданских целях, на которые не распространяется действие военного соглашения № 1.

31. Помимо этого, в нарушение военного соглашения № 1 военнослужащие Королевской марокканской армии возвели четыре новые каменные стены, продолжали работы в целях увеличения протяженности существующих шести каменных стен и удлинили две траншеи в районе Бир-Гандуза.

32. В течение рассматриваемого периода МООНРЗС вела наблюдение за 314 наблюдательными постами Королевской марокканской армии, которые с 2009 года рассматриваются как часть линии временного размещения в 15 км к западу от песчаного вала (S/2009/200, пункт 21). На 251 наблюдательном посту

вместо палаток теперь обустроены стационарные помещения, где солдаты могут укрываться от тяжелых погодных условий. МООНРЗС продолжала принимать меры, с тем чтобы урегулировать эти вопросы в соответствии с военным соглашением № 1.

33. МООНРЗС отметила и документально зарегистрировала семь новых нарушений со стороны вооруженных сил Фронта ПОЛИСАРИО (за предыдущий отчетный период таких нарушений было 12). Нарушения были связаны, главным образом, с тем, что военнослужащие и техника Фронта ПОЛИСАРИО нарушали границу буферной полосы либо пересекали ее.

34. Что касается давних нарушений со стороны сил Королевской марокканской армии, то после того как в ноябре 2011 года в подсекторе Хауза 130-мм артиллерийские орудия были заменены на 155-миллиметровые, число таких нарушений увеличилось с восьми (по состоянию на предыдущий отчетный период) до девяти, и общее число таких нарушений составило 59. Число нарушений, с давних пор числящихся за Фронтом ПОЛИСАРИО, уменьшилось с четырех до трех после того, как с одного из наблюдательных постов в запретной зоне было убрано зенитное орудие. Мой Специальный представитель и Командующий силами МООНРЗС провели несколько встреч со старшими военачальниками от каждой стороны с целью разъяснить требования в отношении прекращения огня и настоятельно призвать стороны неукоснительно соблюдать положения военного соглашения № 1. Обе стороны высказались за необходимость пересмотра соглашения, однако предложенные каждой из них поправки носили взаимоисключающий характер. Фронт ПОЛИСАРИО настаивает, что для обеспечения соблюдения прекращения огня и положений соглашения необходимо более пристально отслеживать все аспекты деятельности марокканских сил к западу от песчаного вала. Королевская марокканская армия, в свою очередь, утверждает, что нарушения соглашения с ее стороны, которые главным образом связаны со строительством новых сооружений в запретной зоне, осуществляются в качестве превентивных мер обеспечения охраны и безопасности в условиях все более небезопасной обстановки в регионе. Она также утверждает, что, поскольку объект для глобальной системы мобильной связи сооружается в гражданских целях (см. пункт 30), то, хотя это и происходит в запретной зоне, наблюдения со стороны МООНРЗС в этом случае не требуется.

35. Аналогичные аргументы выдвигал Постоянный представитель Марокко при Организации Объединенных Наций, который в своих трех письмах, адресованных мне или заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, оспаривал сообщения МООНРЗС о нарушениях военного соглашения со стороны Королевской марокканской армии, и указывал, что соответствующие действия либо не представляли собой нарушения, либо были оправданы необходимостью обезопасить южные районы с учетом угрозы незаконных действий и проблем, связанных с обеспечением безопасности в регионе. Миссия продолжает работать с обеими сторонами, с тем чтобы выработать согласованные идентичные формулировки поправок к соглашению, однако позиции сторон до настоящего момента ничуть не сблизились.

36. Что касается тенденции к введению все большего числа ограничений на свободу передвижения военных наблюдателей МООНРЗС, о которой говорилось в моем предыдущем докладе, то в течение рассматриваемого периода ее

удалось обратить вспять. Единственное нарушение, связанное с ограничением свободы передвижения, было зарегистрировано со стороны Королевской марокканской армии 5 мая 2011 года, когда персоналу МООНРЗС было отказано в возможности посетить место расквартирования одной из рот в подсекторе Бин-Гандуз; Фронтом ПОЛИСАРИО ограничений на свободу передвижения не вводилось.

37. От Королевской марокканской армии МООНРЗС было получено 14 сообщений о нарушениях военного соглашения № 1, в которых говорилось о вторжениях сил Фронта ПОЛИСАРИО в пределы буферной полосы. Фронт ПОЛИСАРИО сообщил о трех нарушениях, связанных с полетами вертолетов и перестройкой песчаного вала. После проведенного МООНРЗС расследования эти сообщения не удалось ни подтвердить, ни опровергнуть в силу отсутствия достаточных данных и информации.

38. МООНРЗС получила и рассмотрела 251 просьбу от Королевской марокканской армии в отношении сооружения или эксплуатации зданий и объектов в пределах запретной зоны, а также уничтожения мин и взрывоопасных пережитков войны. Девяносто одна просьба касалась строительства зданий в пределах существующих комплексов, 85 — касались продления сроков для завершения уже санкционированных проектов, 29 — были связаны с эксплуатацией зданий и объектов и 46 — с уничтожением боеприпасов. Всего МООНРЗС одобрила 245 и отклонила 6 просьб. МООНРЗС получила и утвердила одну просьбу от Фронта ПОЛИСАРИО о сооружении караульного поста вблизи от одного из опорных пунктов.

39. МООНРЗС получила от Королевской марокканской армии 225 уведомлений о стрельбах и тактических учениях, передвижениях войск, военной техники и оружия, полетах высокопоставленных лиц и полетах в связи с плановым обслуживанием вертолетов, а также об уничтожении мин и взрывоопасных пережитков войны в зоне ограниченного доступа. МООНРЗС получила от Фронта ПОЛИСАРИО 12 уведомлений о стрельбах и тактических учениях, передвижениях войск, военной техники и оружия, а также о поездках в зону ограниченного доступа. МООНРЗС осуществляла наблюдение за всеми мероприятиями, о которых была уведомлена.

40. Медицинское подразделение МООНРЗС оказывало, в рамках своих возможностей, содействие в осуществлении программы УВКБ по укреплению доверия и предоставлению неотложной медицинской помощи (включая эвакуацию раненых) местному населению на гуманитарной основе. За отчетный период была проведена одна подобная эвакуация местных жителей к востоку от песчаного вала.

41. Операции с использованием вертолетов по-прежнему были одним из наиболее эффективных способов осуществления контроля за соблюдением сторонами военного соглашения № 1, поскольку позволяли за короткое время совершать облет большой территории. В силу сокращения бюджетных ассигнований на 2011/12 бюджетный год число находящихся в распоряжении Миссии вертолетов сократилось с трех до двух, что оказало свое отрицательное воздействие. Уменьшилось число патрулирований с помощью вертолетов, а в целом число операций по воздушному патрулированию сократилось примерно на 25 процентов.

42. В силу увеличения потребностей в осуществлении функций наблюдения и контроля, обусловленных расширением военной инфраструктуры к западу от песчаного вала, военный компонент МООНРЗС необходимо усилить. Военные наблюдатели в западной части посещают 570 подразделений и ведут наблюдение за 29 районами учебной подготовки, 314 наблюдательными постами вдоль второй линии размещения к западу от песчаной стены, а также отслеживают положение дел в связи с рядом давних нарушений в подсекторе Бир-Гандуз, связанных с возведением каменной стены и сооружением траншей. К востоку от песчаного вала военные наблюдатели регулярно посещают 93 подразделения, 8 районов учебной подготовки и 38 наблюдательных постов. Военные наблюдатели также отслеживают положение в области безопасности, с тем чтобы уведомлять Миссию о любой незаконной деятельности, способной поставить под угрозу безопасность наблюдателей в этом районе. По оценкам, в связи с увеличением потребностей, связанных с наблюдением и контролем, Миссии дополнительно требуются 15 военных наблюдателей.

В. Основная деятельность гражданского компонента

43. Мой Специальный представитель продолжал поддерживать регулярные контакты со сторонами для обсуждения хода выполнения мандата МООНРЗС и вопросов оперативной деятельности Миссии, а также оказывать свои добрые услуги в целях содействия решению технических вопросов между ними. Периодические встречи проводились с марокканскими властями и руководством Фронта ПОЛИСАРИО, а также с представителями дипломатического корпуса в Рабате и Алжире.

44. Сотрудники МООНРЗС по политическим вопросам и вопросам общественной информации продолжали следить за развитием событий в Территории и регионе и представлять соответствующие доклады, опираясь на добрые услуги моего Специального представителя и поддерживая контакты со сторонами, официальными должностными лицами и представителями дипломатического корпуса региона; благодаря их докладам мой Личный посланник всегда находился в курсе событий, происходивших в Территории и имевших отношение к ней. Сотрудники подразделения Миссии по политическим вопросам поддерживали конструктивные отношения с уполномоченными от марокканской стороны и Фронта ПОЛИСАРИО по координации действий с МООНРЗС и соответствующими органами власти согласно функциям подразделения по политическим вопросам, предусмотренным в резолюции 1056 (1996) Совета Безопасности, и периодически сопровождали и устраивали брифинги для посещавших Территорию представителей Организации, иностранных государств и средств массовой информации. Возможности в плане содействия осуществлению любых других мер, которые помогли бы сторонам взять курс на выработку согласованного решения в целях преодоления существующих между ними разногласий, были ограничены; поэтому подразделение по политическим вопросам в своей деятельности уделяло основное внимание анализу развития событий в Территории и конкретно на местах на основе информации из открытых источников.

45. На протяжении отчетного периода основной гражданский персонал наблюдал по мере возможности за проведением самых разных и, как правило, мирных демонстраций и акций протеста в Территории. В районе Тиндуфа от-

деление связи МООНРЗС следило за работой 13-го съезда Фронта ПОЛИСАРИО, а также за предшествовавшими ему акциями протеста, организованными молодежью, призывавшей Фронт ПОЛИСАРИО к проведению реформ. Как указано в пункте 5, мой Специальный представитель и сотрудник по политическим вопросам независимо друг от друга прибыли в Дахлу после столкновений, имевших место в сентябре 2011 года, с тем чтобы обеспечить спокойствие и проанализировать причины и характер напряженности в отношениях между людьми. Марокканские власти возражали против участия МООНРЗС в этом процессе, указав, что действия Миссии уже вышли за рамки ее мандата. Кроме того, Миссии было указано на невозможность обеспечения присутствия МООНРЗС за пределами Эль-Аюна.

46. Что касается встреч на уровне ниже ранга Специального представителя, то все встречи гражданских лиц согласовываются с марокканским представителем по координации действий с МООНРЗС к западу от песчаного вала и координатором Фронта ПОЛИСАРИО с МООНРЗС в Тиндуфе и утверждаются ими. К западу от песчаного вала нет ограничений на свободу передвижения, но осуществление внешних контактов контролируется, что негативно сказывается на возможностях общения с представителями всех категорий местного населения. К тому же присутствие марокканской полиции за пределами комплекса является серьезным сдерживающим фактором для лиц, которые хотели бы обратиться к МООНРЗС в независимом качестве. Имеются также указания на то, что, по меньшей мере в нескольких случаях, была нарушена конфиденциальность каналов связи между штабом МООНРЗС и Нью-Йорком. К востоку от песчаного вала Территория населена очень незначительно; ограничений на поддержание сотрудниками Миссии отношений с местным населением не существует, но такого рода контакты происходят нечасто. Что касается контактов с должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО в районе Тиндуфа, то вошло в практику обращаться за содействием в соответствующих вопросах к Координатору от Фронта ПОЛИСАРИО. При посещениях лагерей беженцев половину пути от аэропорта до лагерей гражданский персонал МООНРЗС сопровождают сотрудники алжирской жандармерии. После того как 23 октября 2011 года в районе Тиндуфа были похищены три сотрудника по гуманитарным вопросам (см. пункт 51), Фронт ПОЛИСАРИО также предоставляет сопровождение с середины пути до непосредственно лагерей.

С. Деятельность, связанная с разминированием

47. Широкие масштабы минной опасности и распространения взрывоопасных пережитков войны на всей территории Западной Сахары по-прежнему представляют угрозу для местного населения, а также для военных наблюдателей и групп материально-технического снабжения МООНРЗС. После чрезвычайного происшествия с четырьмя военными наблюдателями в августе 2009 года Миссия продолжает принимать меры по обеспечению безопасности персонала Организации Объединенных Наций, при этом ключевую роль играет расширение помощи со стороны своего центра по координации деятельности, связанной с разминированием.

48. К востоку от вала произошло одно чрезвычайное происшествие, повлекшее смерть местного специалиста по обезвреживанию взрывоопасных предметов при исполнении им своих служебных обязанностей. Деятельность по раз-

минированию к востоку от вала осуществляется при поддержке со стороны Миссии и Добровольного целевого фонда помощи в деятельности, связанной с разминированием, силами партнерства с участием неправительственной организации «Противодействие вооруженному насилию» и коммерческого подрядчика «Mechem». Группы, укомплектованные персоналом по обезвреживанию взрывоопасных предметов из числа обученных местных жителей, уничтожили 8260 предметов, включая авиабомбы, артиллерийские снаряды, боекомплекты танков, минометные мины и ручные гранаты на более чем 500 взрывоопасных участках. Группы обезвредили 209 из 229 участков, на которых, по имеющимся данным, находились остатки кассетных боеприпасов. Вдоль ранее взрывоопасных маршрутов созданы торговые точки и овощеводческие хозяйства, а на участке, где ранее присутствовали кассетные боеприпасы, построена школа. К востоку от вала находятся известные минные поля общей площадью свыше 300 кв. км.

49. По сведениям, предоставленным Королевской марокканской армией, к западу от вала произошло шесть чрезвычайных происшествий, повлекших смерть двух человек и причинивших ранения восьми мирным жителям и четырем военнослужащим. Точные масштабы минной опасности к западу от вала неизвестны. По данным Королевской марокканской армии, за отчетный период уничтожено 9026 мин и 461 неразорвавшийся боеприпас.

50. В стремлении активизировать работу по укреплению доверия и техническое сотрудничество мой Личный посланник просил исполняющего обязанности директора Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, посетить этот регион в июле 2011 года. Обе стороны приветствовали эту поездку, в ходе которой были проведены конструктивные обсуждения о ходе внедрения международных стандартов деятельности, связанной с разминированием, по обе стороны от вала, применения механических средств для ускорения работ по обезвреживанию боеприпасов, уничтожению противопехотных мин, складированных к востоку от вала, и возможном маркировании минных полей вдоль нее.

D. Охрана и безопасность

51. В районе операций ощущались последствия нестабильности в других точках. Серьезную озабоченность вызывает происшедший 23 октября случай похищения в Рабуни близ Тиндуфа двух испанских гуманитарных работников из состава групп помощи, обслуживающих лагерь беженцев. Похищенные работники еще не отпущены. По сведениям из нескольких источников, ответственность за это происшествие взяло на себя Движение за единство и джихад в Западной Африке, которое квалифицируется как отколовшаяся от «Аль-Каиды» группировка в исламском Магрибе.

52. После случаев похищения людей мой Специальный представитель в Западной Сахаре возглавил направленную в Алжир и Тиндуф делегацию в составе сотрудников по безопасности и военных специалистов МООНРЗС и представителей УВКБ из Женевы, к которым присоединились эксперты по безопасности из страновой группы Организации Объединенных Наций в Алжире, для обсуждения этого инцидента с официальными представителями правительства Алжира и находящимися в столице этой страны дипломатами, а также для оз-

накопления с усиленными мерами по обеспечению безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала в данном районе. Делегация посетила также лагерь для беженцев в Рабуни, где провела встречи с сотрудниками Организации Объединенных Наций и представителями Фронта ПОЛИСАРИО с той же целью. МООНРЗС незамедлительно приняла меры к обеспечению безопасности всех сотрудников в Тиндуфе и к востоку от вала, включая усиление мер по взаимодействию и охране, ограничение передвижения, повышение уровня безопасности в Тиндуфе и к востоку от вала, а также оперативные корректировки и фортификационные сооружения в опорном пункте.

53. Инцидент с похищением людей явился первым случаем такого рода за период после создания Миссии. Региональная нестабильность в плане безопасности создает угрозу воздействия на невооруженных военных наблюдателей, работающих вблизи уязвимых границ к востоку от вала, и вызывает озабоченность. Вследствие инцидента и на фоне поступающих сообщений об активизации региональной деятельности Движения за единство и джихад в Западной Африке, преступности и распространении оружия в Сахеле после свержения режима в Ливии в октябре 2011 года МООНРЗС проанализировала ситуацию в области безопасности и обновила оценку рисков безопасности по всем опорным пунктам к востоку от вала и удаленным пунктам базирования военных наблюдателей, изолированных от групп поддержки Фронта ПОЛИСАРИО и уязвимых с точки зрения возможного нападения. Во взаимодействии с Фронтом ПОЛИСАРИО Миссия приняла дополнительные меры по снижению рисков, включая создание стационарных сторожевых постов. Было также укреплено ограждение и улучшено освещение опорного пункта, установлены сирены и сигнализации, камеры и мониторы наблюдения и системы спутникового слежения за передвижением транспортных средств.

Е. Лица, пропавшие без вести во время конфликта

54. Международный комитет Красного Креста продолжает взаимодействие с соответствующими сторонами и семьями с целью прояснения вопроса о том, числятся ли те или иные лица все еще пропавшими без вести во время конфликта.

Г. Помощь в защите беженцев в Западной Сахаре

55. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирная продовольственная программа (ВПП), Всемирная организация здравоохранения и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) продолжают обеспечивать защиту беженцев и оказывать им помощь в Западной Сахаре в лагерях, расположенных в районе Тиндуфа. Эти организации осуществляют взаимодействие с Управлением Европейского сообщества по гуманитарным вопросам, Испанским агентством по международному сотрудничеству и развитию и несколькими международными и местными неправительственными организациями в деле оказания содействия. УВКБ усилило свое присутствие с целью предоставления помощи и отслеживания положения за счет работы и взаимодействия с беженцами напрямую, построив новые отделения на местах во всех лагерях беженцев в интересах их более эф-

фективного обслуживания. Оно оказывало также поддержку правовым учреждениям, функционирующим в тиндуфских лагерях, и обеспечивало стимулы и подготовку для юристов и судей.

56. В отчетный период основными областями поддержки являлись распределение продовольствия и воды, санитарно-гигиеническое обслуживание, образование, транспорт и логистика, охрана здоровья, сельское хозяйство, жилье, защита и коммунально-бытовое обслуживание. До проведения оценки получателей помощи ВПП продолжала ежемесячно предоставлять по 90 000 базовых продовольственных пайков и по 35 000 дополнительных базовых продовольственных пайков наиболее уязвимым категориям беженцев, а УВКБ выделяло дополнительные продукты питания. Кроме того, оба учреждения совершили 45 выездов в различные пункты распределения продовольствия с целью инспектирования порядка распределения общей корзины продуктов питания в соответствии с задачами совместной оценки потребностей.

57. Действуя через своего партнера по осуществлению — Алжирский Красный Полумесяц, — УВКБ и ВПП осуществили программу организации дополнительного питания для умеренно недоедающих детей в возрасте до пяти лет, а также для беременных и кормящих женщин во всех лагерях посредством распределения двух новых продуктов питания, которому предшествовало и которое сопровождалось проведением просветительских кампаний с целью обеспечения принятия и эффективного потребления таких продуктов.

58. УВКПЧ оказывало также помощь медицинскому училищу посредством организации курсов обучения для медсестер и акушерок и поставки продуктов и обучающих средств. Управление продолжало поддерживать программу общинного терапевтического центра и снабжало медицинские учреждения в Сахаре необходимыми расходными материалами для зубоврачебных кабинетов, осуществляло рентгеновское обслуживание и поставляло требуемые лабораторные реагенты и оборудование, что позволило удовлетворить суммарные потребности таких учреждений на 70 процентов. В целях улучшения осведомленности об инфекциях, передающихся половым путем, УВКПЧ инициировало экспериментальный проект, основное внимание в рамках которого уделялось ВИЧ/СПИДу и гепатиту. ЮНИСЕФ продолжал реализацию своей расширенной программы вакцинации, включая наращивание потенциала и обеспечение бесперебойного функционирования холодильной цепочки для обеспечения защиты детей.

59. В отчетный период УВКБ продолжало также свою поддержку центров профессионального обучения в интересах женщин, молодежи и инвалидов, а также приступило к осуществлению приносящего доход сельскохозяйственного проекта по мелкосерийному производству сладостей в лагере Дахла.

60. УВКБ провело реконструкцию шести школ в лагерях для обеспечения готовности к внезапному возвращению западносахарских учащихся из Ливии и обеспечило обучение учителей навыкам составления учебных программ и педагогике. За период с 2008 года стипендии УВКБ получили 25 студентов. ЮНИСЕФ также снабжал сферу образования школьными принадлежностями.

61. УВКБ продолжало снабжение беженцев питьевой водой посредством сооружения водопроводов с целью снижения стоимости поставок воды автоцистернами. Испанская неправительственная организация «Международная соли-

дарность» создала системы водоснабжения во всех лагерях за счет финансирования со стороны Управления Европейского сообщества по гуманитарным вопросам и УВКБ. Для местных сотрудников сахарского управления водоснабжения было организовано обучение техническим навыкам очистки воды.

62. ВПП организовала логистическое обеспечение на складах в удаленном пункте поставки, повседневное управление которыми осуществляется Алжирским Красным Полумесяцем и Западносахарским Красным Полумесяцем. В октябре 2011 года ВПП и УВКБ провели миссию по совместной оценке хода осуществления деятельности за период после завершения последней миссии по совместной оценке в 2009 году, проанализировав недостатки на основных направлениях работы — продовольствие, просвещение, водоснабжение и санитарно-гигиеническое обслуживание. Участники миссии посетили все лагеря, встретились с представителями их контингента проживающих и руководства и произвели сбор важнейших данных по бытовым вопросам.

63. В соответствии с рекомендациями, сформулированными в моем докладе от 6 апреля 2010 года (S/2010/175, пункт 75), и содержащейся в резолюции 1979 (2011) Совета Безопасности просьбой к УВКБ и далее учитывать положение с регистрацией беженцев в лагерях беженцев Управление продолжало свой диалог с принимающей страной.

G. Меры по укреплению доверия

64. Во взаимодействии со сторонами УВКБ продолжало осуществлять программу мер по укреплению доверия с целью поощрения контактов и связей между западносахарскими беженцами в лагерях, расположенных в районе Тиндуфа, и их семьями, находящимися на территории к западу от вала. МООНРЗС организовывала логистическое обеспечение программы, выполняя авиаперевозки и выделяя медицинский персонал и сотрудников полиции для содействия подготовке и в качестве сопровождения. Посещения членов семей и семинары по вопросам культуры остаются двумя основными направлениями работы согласно уточненному плану действий по укреплению доверия, который был согласован со сторонами в январе 2012 года.

65. Участники программы мер по укреплению доверия столкнулись с непредвиденными трудностями после похищения трех гуманитарных работников в Рабуни. После этого инцидента МООНСРЗ приняла меры по укреплению безопасности, предусматривавшие ограничение передвижения сотрудников Организации Объединенных Наций, а УВКБ приостановило поездки в лагерь беженцев и отложила выполнение авиарейсов по линии семейных посещений, запланированные на период с 28 октября по 4 ноября. В координации с МООНРЗС УВКБ провело миссию по оценке положения в области безопасности и получения рекомендаций и гарантий по безопасности персонала от правительства Алжира и Фронта ПОЛИСАРИО. Посещения членов семей возобновились 14 ноября после введения специальных мер безопасности и сопровождения.

66. В период с 2004 по конец 2011 года общая численность зарегистрированных лиц в лагерях близ Тиндуфа и в пределах территории составляла 42 603 человека. Из этого количества 12 316 человек получили помощь по линии программы их посещения родственниками. Для упрощения предусмотрен-

ного существующей программой порядка воздушных перевозок родственников УВКБ провело массовые проверки членов семей, зарегистрированных в рамках программы мер по укреплению доверия, которые в период с 11 июля по 11 октября затронули 6651 человека. Сторонам были переданы предварительно согласованные списки потенциальных членов семей, на основе которых будет составляться окончательный список для каждого авиарейса, подлежащий представлению обеим сторонам. Впоследствии стороны договорились о семишаговой процедуре предполетной подготовки, которая была предложена УВКБ с целью упрощения порядка. В начале года УВКБ провело общую регистрацию для максимального увеличения количества участников программы, а также для проверки и уточнения прежних регистрационных списков.

67. В апреле 2011 года УВКБ провело совместно с МООНРЗС миссию по обследованию автомобильных дорог на предмет изучения возможности расширения программы посещения беженцев членами их семей за счет задействования автотранспорта. Ввиду трудностей логистического характера и финансовых потребностей оказалось, что такой вариант в ближайшей перспективе неосуществим. На состоявшемся 24 и 25 января совещании по мерам укрепления доверия, организованном УВКБ в Женеве, стороны договорились пока заморозить вариант автомобильных перевозок, призванный обеспечить увеличение числа участников программы. На данном этапе было решено изыскать более вместительное воздушное судно на 150 пассажиро-мест, что потенциально позволит увеличить число беженцев, охваченных программой посещения родными, до 6000 человек в год. Зафрахтованный УВКБ самолет будет эксплуатироваться на тех же условиях, как и самолет МООНРЗС, в соответствии с соглашениями о статусе миссии с Марокко и Алжиром. С учетом того, что вопрос об авиаперевозках уже решен и что их планируется начать 11 апреля, МООНРЗС и УВКБ потребуется увеличить объем своей помощи с целью расширения программы.

68. УВКБ провело 12–16 сентября на Мадейре, Португалия, семинар по вопросам культуры, традиционному наследии и практике народов, говорящих на хасании. В его работе приняло участие 34 человека, приглашенных в равных долях из территории и из тиндуфских лагерей в Алжире. На совещании по мерам укрепления доверия в Женеве стороны и две соседние страны признали положительные итоги семинара и решили организовать еще один семинар по вопросам культуры в Португалии по договоренности с ее правительством. В предстоящий период УВКБ планирует провести этот семинар и еще один аналогичный.

69. После общения со сторонами Верховного комиссара по делам беженцев Антонию Гутерриша и моего Личного посланника под председательством УВКБ 24 и 25 января было проведено совещание по мерам укрепления доверия. В нем участвовали представители сторон, Алжира и Мавритании (в качестве наблюдателей), мой Личный посланник и мой Специальный представитель. Участники подтвердили важное значение программы мер по укреплению доверия и необходимость изыскания путей и средств максимального расширения связей между семьями, разобщенными ввиду конфликта на протяжении вот уже 36 лет. Стороны выразили свою приверженность всестороннему сотрудничеству с УВКБ в деле осуществления деятельности по укреплению доверия в соответствии со своими мандатами и принципами и сохранению ее гуманитарного характера. Они заявили также о своей готовности обеспечивать УВКБ

полный и беспрепятственный доступ в лагеря беженцев в Алжире и к участникам программы мер по укреплению доверия в пределах Территории.

70. Помимо договоренностей по программе посещения беженцев родственниками, порядку подготовки и временному отказу от варианта автомобильных перевозок членов семей, участники решили, что УВКБ произведет оценку возможных вариантов применения новых информационных технологий для облегчения связей между семьями. Они подтвердили также свою договоренность о проведении не менее двух раз в год координационных совещаний для рассмотрения хода осуществления программы мер по укреплению доверия и обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, и содействия УВКБ в деле проведения в 2012 году оценки уроков, извлеченных при реализации такой программы, и приняли уточненный по состоянию на январь 2012 года план действий УВКБ по выполнению программы мер укрепления доверия.

Н. Неофициальные мигранты

71. Неофициальных мигрантов в Западной Сахаре в отчетный период выявлено не было.

И. Права человека

72. В течение отчетного периода Фронт ПОЛИСАРИО продолжал призывать к защите прав человека применительно к жителям Западной Сахары и к созданию механизма независимого мониторинга в территории. Лидер Фронта ПОЛИСАРИО Абдельазиз направил в мой адрес 17 писем с утверждениями о нарушениях прав человека применительно к населению Западной Сахары со стороны марокканских сил безопасности в различных районах территории, включая разгон и подавление демонстраций, упоминавшихся в пункте 2 выше. Такие утверждения затрагивали также условия содержания под стражей жителей Западной Сахары, подозреваемых в совершении насильственных действий в Гдим-Изике в ноябре 2010 года, и проведения судебных процессов над ними в военных трибуналах, а также подавление марокканскими силами безопасности демонстраций солидарности с заключенными.

73. Правительство Марокко предоставило в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) информацию о принятых им мерах по урегулированию положения в области прав человека в Западной Сахаре. В связи с реформами короля Мухаммеда VI правительство учредило региональную комиссию национального совета по правам человека по Эль-Аюну, Буждуру, Смаре и Тарфае и одну комиссию по Дахле и Ауссеру. Обе комиссии приступили к работе в декабре 2011 года. Сегодня, на столь раннем этапе деятельности комиссий, оценить их влияние не представляется возможным.

74. Правительство Марокко проинформировало также УВКПЧ о выполнении им рекомендаций, вынесенных парламентской комиссией по расследованию, которая была учреждена в 2011 году для выяснения обстоятельств насилия, применявшегося в связи ликвидацией лагеря Гдим-Изик в районе Эль-Аюна в ноябре 2010 года. По завершении расследования комиссия рекомендовала предоставить компенсацию всем пострадавшим. Правительство сообщило, что ряд

жителей Западной Сахары, пострадавших при ликвидации лагеря, подали требования о выплате компенсации и в настоящее время ожидают окончательного решения по данному вопросу. Правительство отметило также, что другие жертвы насилия (которые не подавали требований) получили компенсацию в рамках посреднической процедуры.

75. За прошедший год отмечены события, относящиеся к деятельности активистов в Западной Сахаре. 14 апреля 2011 года апелляционный суд Касабланки условно досрочно освободил западносахарских активистов Али Салема Тамека, Брахима Дахане и Ахмеда Насири после их 18-месячного содержания в следственном изоляторе. Они были арестованы вместе с еще четырьмя активистами в октябре 2009 года по возвращении из поездки по лагерям беженцев в Тиндуфе, Алжир. Суд над семью обвиняемыми в «подрыве внутренней безопасности Марокко» начался в октябре 2010 года, но неоднократно откладывался. Приговор по этому делу еще не вынесен.

76. Правительство Марокко сообщило УВКПЧ о том, что главный обвинитель апелляционного суда Эль-Аюна распорядился о проведении расследования этих актов насилия, происшедших 25 сентября 2011 года в Дахле (см. пункты 3 и 4). В ходе судебного процесса, проходившего в том же суде по данному делу, 10 жителей Западной Сахары были приговорены к лишению свободы на сроки от 4 до 10 лет по обвинению в совершении преступных действий. Еще 16 человек по-прежнему содержатся в тюрьме Эль-Аюна в ожидании завершения своих процессов.

77. Согласно информации, полученной из УВКБ, порядка 120 жителей Западной Сахары, включая женщин, были привлечены к судебному разбирательству в апелляционном суде Эль-Аюна по ряду обвинений, в том числе в насилии против государственных служащих. Они были условно досрочно освобождены после почти годичного содержания в следственном изоляторе до вынесения приговора. Кроме того, 23 человека из указанного числа лиц предстали перед судом в постоянном военном трибунале Королевских вооруженных сил в Рабате по обвинению в «создании преступных групп и совершении актов насилия против сотрудников правоохранительных органов». Как было заявлено Комитетом по правам человека, в отношении права на справедливое судебное разбирательство, предусмотренное в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, разбирательство дел гражданских лиц в военных и специальных судах может вызывать серьезные проблемы, в том что касается справедливого, беспристрастного и независимого отправления правосудия, и должно проводиться только в порядке исключения и в полном соответствии с гарантиями, предусмотренными в статье 14 (CCPR/C/GC/32, пункт 22). Комитет рекомендовал, чтобы судебное разбирательство по делам всех лиц проводилось в обычных судах или трибуналах, применяющих регламент, установленный в соответствии с международными документами о правах человека.

78. В начале ноября 2011 года группа в составе вышеупомянутых 23 человек начала голодовку в тюрьме Сале (находящейся за пределами Рабата) в знак протеста против условий своего содержания и с требованием своего освобождения. После 38 дней голодовки комитет в составе членов национального совета по правам человека и национальной службы исполнения наказаний — марокканского государственного органа по управлению тюрьмами — начал диалог с задержанными. Получив гарантию комитета относительно улучшения ус-

ловий их содержания и допуска национальных и международных наблюдателей для мониторинга последующих слушаний, задержанные 7 декабря согласились приостановить свою голодовку.

79. 13 января 2012 года, после более годичного содержания в следственном изоляторе, постоянный военный трибунал Королевских вооруженных сил в Рабате отложил на неопределенный срок все дальнейшие слушания по этому делу, а 2 из 23 задержанных были переведены в больницу ввиду критического состояния их здоровья. В тот же день, по имеющимся сообщениям, марокканские силы безопасности разогнали в Эль-Аюне акции протеста в знак солидарности с 23 задержанными.

80. В ноябре 2011 года при рассмотрении четвертого периодического доклада Марокко Комитет против пыток выразил озабоченность по поводу утверждений о применении силы сотрудниками марокканских правоохранительных органов и служб безопасности. Комитет высказал также обеспокоенность в связи со случаями произвольного задержания и ареста, содержания в секретных местах, пыток и жестокого обращения, выбивания признания под пытками и чрезмерного применения силы.

81. В отчетный период УВКПЧ получало сведения о якобы плохих условиях содержания в тюрьме Сале. Кроме того, в прокуратуру сообщалось о пытках и случаях унижающего достоинство обращения с заключенными со стороны полицейских. Остается неясным, проводились ли расследования нарушений, допускаявшихся сотрудниками правоохранительных органов, или нет.

82. Марокко еще официально не направляло постоянных приглашений на все специальные процедуры, однако за отчетный период было задействовано три мандата на специальные процедуры. В рамках своего официального визита в Марокко независимый эксперт в области культурных прав посетила 14 сентября 2011 года город Дахлу. Она рекомендовала «незамедлительно отказаться от мер, ограничивающих культурные права населения Западной Сахары», и сообщила, что «ряд жителей Сахары не могли дать своим детям хасанийские имена». 24 февраля 2012 года правительство Марокко подтвердило, что визит Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания в Марокко и Западную Сахару состоится 15–22 сентября 2012 года.

83. В период с 13 по 20 февраля 2012 года представители рабочей группы по дискриминации в отношении женщин в законодательстве и на практике совершили официальный визит в Марокко. Ввиду нехватки времени и логистических затруднений они не смогли посетить Эль-Аюн и Дахлу в Западной Сахаре.

84. На данном этапе слишком рано оценивать все воздействие механизмов мониторинга Совета по правам человека в этом контексте, хотя определенные ограничения вполне очевидны с учетом сферы компетенции и структуры взаимодействия согласно специальным процедурам. В настоящее время существует 36 мандатов на тематические специальные процедуры, которые охватывают широкий круг вопросов по правам человека. Каждая из них предусматривает мандат на предоставление информации и консультирование по правам человека с индивидуальной тематической точки зрения. Каждая из них охватывает по-

ложение во всех государствах — членах Организации Объединенных Наций и предполагает посещение двух-трех государств ежегодно.

V. Африканский союз

85. МООНРЗС продолжало сотрудничество с делегацией наблюдателей Африканского союза во главе с ее старшим представителем послом Эфиопии Йилмой Тадессе. Я хотел бы еще раз выразить свою признательность Африканскому союзу за вносимый им вклад в работу. Миссия по-прежнему предоставляла поддержку делегации Африканского союза в Эль-Аюне, причем логистическая и административная помощь оказывалась за счет имеющихся у нее ресурсов.

86. 3 и 4 сентября 2011 года мой Специальный представитель участвовал в организованном Африканским союзом совещании высокого уровня в Каире, Египет, на котором обсуждались общие стратегии и вопросы активизации сотрудничества, направленного на продвижение дела мира в Африке. Данное совещание было проведено в развитие итогов проходившей в Каире 26–28 августа 2010 года встречи, совместно организованной Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.

VI. Финансовые аспекты

87. Своей резолюцией 65/304 Генеральная Ассамблея выделила на содержание МООНРЗС в период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года сумму в 61,4 млн. долл. США. Если Совет Безопасности постановит продлить мандат Миссии на период после 30 апреля 2012 года, стоимость ее содержания будет ограничиваться суммами, утвержденными Генеральной Ассамблеей. Предлагаемый бюджет МООНРЗС на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года в размере 58,7 млн. долл. США (помимо включенных в бюджет добровольных взносов, вносимых натурой) был представлен Генеральной Ассамблеей для рассмотрения в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии.

88. По состоянию на 19 марта 2012 года сумма невыплаченных начисленных взносов, предназначенных для зачисления на специальный счет МООНРЗС, составляла 46,8 млн. долл. США. Общая сумма невнесенных начисленных взносов по всем миротворческим операциям составила на указанную дату 2440,3 млн. долл. США.

89. По состоянию на 19 марта 2012 года суммы, причитающиеся странам, предоставляющим воинские контингенты, составляли в общей сложности 0,43 млн. долл. США. Возмещение расходов на предоставление воинских контингентов и по принадлежащей им материальной части было произведено соответственно за период до февраля 2011 года и до октября 2010 года ввиду дефицита денежных средств на специальном счете Миссии.

VII. Вызовы, мешающие работе Миссии

90. Своей резолюцией 1979 (2011) о продлении мандата МООНРЗС до 30 апреля 2012 года Совет Безопасности просил, чтобы я в своем следующем докладе изучил существующие вызовы, мешающие работе МООНРЗС, с учетом раз-

вития ситуации на местах. Такие вызовы можно подразделить на следующие три категории: мандат, военная и оперативно-функциональная гражданская деятельность и положение в плане безопасности.

91. Что касается мандата Миссии, то основная цель создания МООНРЗС заключалась в организации референдума по самоопределению Западной Сахары и наблюдении за его проведением, а также — в качестве вспомогательной функции — в осуществлении мониторинга прекращения огня сторонами и сохранении существующего положения в военной области. Пробуксовка политического процесса означает, что МООНРЗС не смогла провести референдум и продолжить организационную подготовку к процессу перехода. Поэтому мандат МООНРЗС фактически сводится к мониторингу прекращения огня, и с учетом того, что изначальный мандат предусматривал проведение в кратчайшие сроки референдума, указания Совета Безопасности относительно прекращения огня носили общий характер.

92. В результате полной приостановки деятельности по организации референдума в 2003 году в сочетании с понижением международного статуса конфликта и изменениями в оперативной обстановке стороны стали придерживаться собственных, не всегда совместимых толкований мандата Миссии. Марокко выступает за сужение военной операции по поддержанию мира, а Фронт ПОЛИСАРИО рассчитывает на более широкое наблюдение за благополучием населения и включение правозащитного механизма, как в случае других миротворческих операций. Вследствие такого различия в толкованиях сложился такой подход к Миссии, который со временем привел к подрыву ее авторитета и ослаблению ее функций и сделал возможными отклонения от стандартной миротворческой практики.

93. Трудности, испытываемые МООНРЗС в военной и оперативно-функциональной гражданской деятельности, связаны прежде всего с отступлениями от миротворческих принципов, норм и практики. Например, Марокко требует, чтобы транспортные средства МООНРЗС снабжались марокканскими дипломатическими регистрационными номерами, а марокканские флаги вокруг штаба МООНРЗС подрывают нейтральность Миссии.

94. Отслеживание положения в военной области и передача сведений о нарушениях осложняются отсутствием четких условий прекращения огня и полномочий у Миссии на предотвращение и исправление случаев нарушения. Военное соглашение № 1, согласованное каждой стороной в 1997 и 1998 годах, регулирует положение с военной материальной частью, строительство новых оборонительных сооружений и развертывание в закрытых зонах, прилегающих к валу, в целях сохранения положения в военной области по состоянию на 1991 год. Ни одна из сторон полностью не соблюдает соглашения. Марокко подчеркивает масштабы угроз безопасности в южных районах территории в качестве оправдания принятия несоответствующих военных мер. Предыдущие ограничения, введенные Фронтом ПОЛИСАРИО, приписываются отдельным командирам, но, судя по всему, используются также как средство выражения протеста по поводу тупиковой ситуации в политическом процессе. Эти факторы подрывают способность Миссии отслеживать положение на месте и соответственно докладывать о нем, а также отстаивать дух и букву соглашения о прекращении огня и других военных договоренностей и сохранять эффект сдерживания от международного присутствия Организации Объединенных Наций.

95. МООНРЗС отвечает за мониторинг, оценку и представление отчетов о развитии событий на месте, затрагивающих положение в территории, сохранение прекращения огня, политические условия и обстановку в плане безопасности и сказывающихся на мирном процессе, который возглавляет мой Личный посланник. Эти обычные функции миротворческой миссии позволяют Секретариату, Совету Безопасности и моему Личному посланнику получать информацию и аналитические данные о положении в Западной Сахаре, в особенности с учетом того, что МООНРЗС является единственным международным присутствием в территории, не считая небольшого отделения УВКБ, которое обеспечивает содействие в реализации программы мер по укреплению доверия. В идеальном варианте сотрудники МООНРЗС должны иметь для этих целей беспрепятственный доступ ко всему спектру участников процесса, находящихся к западу от вала и в районе Тиндуфа, — будь то местным или национальным должностным лицам, активистам оппозиции или руководителям гражданского общества.

96. К востоку от вала проблема, все более сказывающаяся на оперативной деятельности, связана с безопасностью персонала МООНРЗС. Угроза ухудшения положения в области безопасности в Сахеле, недостатки в деле координации мер по обеспечению региональной безопасности, сообщения о распространении оружия в связи с конфликтом в Ливии и дефицит ресурсов для охраны границ и усиления мер безопасности создают обстановку повышенной опасности для военных наблюдателей. Ночное патрулирование приостановлено после внезапного нападения со скрытой позиции на мавританские войска в районе мавританской границы с Западной Сахарой, которое произошло в 2008 году; кроме того, в практике МООНРЗС имели место случаи конфронтации с контрабандистами. По соображениям обеспечения безопасности военных наблюдателей МООНРЗС Фронт ПОЛИСАРИО предупредил МООНРЗС о необходимости ограничить перемещения после происшедшего в октябре 2011 года инцидента с похищением людей в районе Тиндуфа. МООНРЗС и Фронт ПОЛИСАРИО приняли дополнительные меры безопасности, хотя может потребоваться нечто большее в зависимости от дальнейшего развития событий и серьезности последствий для положения в области безопасности.

97. Обе стороны гарантировали МООНРЗС свободу передвижения и доступа к участникам процесса при условии, что силам сторон будет предоставлен одинаковый режим — с точки зрения и Фронта ПОЛИСАРИО, и Марокко — в рамках установленной практики. А установленная практика как раз и составляет суть проблем, с которыми сталкивается МООНРЗС в своей работе. МООНРЗС становится все труднее выполнять требования своего мандата эффективным образом ввиду возникших с течением времени препятствий.

VIII. Замечания и рекомендации

98. Итоги работы состоявшихся в течение рассматриваемого периода трех раундов неофициальных встреч между сторонами, двух совещаний сторон по вопросу о природных ресурсах и мерах укрепления доверия, а также многочисленных двусторонних консультаций между моим Личным посланником и сторонами подтвердили наличие у сторон, как и прежде, политической воли к проведению встреч, но одновременно отсутствие готовности к обсуждению вопросов существа в целях выполнения неоднократно сформулированной в резо-

люциях Совета Безопасности задачи — «достижение справедливого, долговременного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары».

99. В обоснование своей позиции каждая сторона ссылается на факты истории, резолюции, неоднократно принимавшиеся различными органами Организации Объединенных Наций, доктрину и практику Организации Объединенных Наций, обстановку на внутрисударственном, региональном и международном уровнях, а также последствия «арабской весны», которые, по мнению каждой из них, подкрепляют именно ее позицию. В результате их позиции характеризуются кажущимися непреодолимыми разногласиями в отношении целей переговорного процесса и способов реализации требования о самоопределении.

100. Фронт ПОЛИСАРИО утверждает, что Западная Сахара является самоуправляющейся территорией, вопрос об окончательном статусе которой должен решаться на основе ее самоопределения, как это предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности и подробно изложено в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Фронт ПОЛИСАРИО считает, что в силу этого стороны должны согласиться с необходимостью предусмотреть несколько возможных вариантов решения, а также необходимость проведения референдума, в ходе которого жители Западной Сахары получат возможность высказаться за тот или иной предложенный вариант, в соответствии с традиционной доктриной и практикой Организации Объединенных Наций. Помимо этого, Фронт ПОЛИСАРИО полагает, что основные заинтересованные стороны поддерживают такую позицию, а в соответствии с логикой событий «арабской весны» народ Западной Сахары должен получить право на свободу выражения убеждений и мирные собрания для того, чтобы его мнение было услышано.

101. Марокко настаивает на том, что Западная Сахара должна получить статус «широкой автономии» в рамках его суверенитета и что именно такой «компромисс» между независимостью и интеграцией в состав Марокко является единственным возможным вариантом урегулирования конфликта. По мнению Марокко, призыв Совета к проведению переговоров «с учетом реальных условий и в духе компромисса» свидетельствует о признании предложения Марокко, и в ходе переговоров сторонам следует в деталях обсуждать статус автономии. Кроме того, Марокко полагает, что нынешние доктрина и практика Организации Объединенных Наций допускают возможность самоопределения по результатам переговоров и итогам референдума, подтверждающего решение о самоопределении, что наиболее влиятельные заинтересованные стороны поддерживают соответствующую позицию и что логика «арабской весны» уже была применена в случае Западной Сахары, поэтому проводимые Марокко демократические реформы были распространены и на эту территорию.

102. Несмотря на то, как стороны воспринимают события на внутрисударственном, региональном и международном уровнях, очевидно, что обстановка, связанная с западносахарским конфликтом, меняется в самых разных аспектах. Со временем соответствующие изменения могут привести к тому, что стороны начнут несколько менять свои позиции в отношении цели переговорного процесса и способов реализации требования о самоопределении. В этом случае они могли бы предложить новые варианты урегулирования, пользующиеся

поддержкой не только самих сторон, но и, что существенно, — народа Западной Сахары.

103. Вместе с тем возможно также, что, несмотря на изменение обстановки, стороны будут и далее придерживаться взаимоисключающих позиций, отраженных в двух предложениях, которые были представлены Совету в апреле 2007 года, в результате чего статус-кво, вероятнее всего, сохранится. Последствия такой ситуации потребуют пристального рассмотрения в свое время.

104. В отсутствие новых идей и концепций мой Личный посланник будет действовать по сложившейся схеме, в том числе продолжать принимать меры, о которых говорилось в пункте 120 моего предыдущего доклада. В этих целях он продолжит изучать возможность формирования группы в составе представителей широкой общественности Западной Сахары для проведения консультаций и диалога для выработки новых идей, которые он затем мог бы предложить вниманию участников переговоров. Кроме того, он будет изучать возможность формирования в тех же целях авторитетных представителей из пяти государств Союза арабского Магриба, — в знак признания того факта, что западносахарский конфликт остается последним серьезным конфликтом на севере Африки.

105. Наряду с этим в качестве еще одного способа формирования новых идей мой Личный посланник будет также рекомендовать сторонам содействовать осуществлению поездок дипломатов, представителей законодательных органов, журналистов и других субъектов, с тем чтобы международное сообщество могло лучше ознакомиться с мнением тех, кто непосредственно затронут этим конфликтом. В конечном итоге будет необходимо, чтобы любой вариант урегулирования, к которому придут стороны, получил поддержку народа Западной Сахары, и только в этом случае его можно будет рассматривать как справедливый, долговременный и взаимоприемлемый и появится возможность избежать напряженности в отношениях в будущем.

106. Как было указано в моем предыдущем докладе, для урегулирования конфликта в целом важно также заниматься решением проблем прав человека. Ответственность за обеспечение защиты прав человека несут все стороны. Несмотря на предпринимавшиеся в этих целях меры, вопросы в связи с реализацией прав народа Западной Сахары по-прежнему возникают, что свидетельствует о сохраняющихся в этом плане проблемах. Важно незамедлительно и в полном объеме ввести в действие механизмы, призванные урегулировать сложившуюся ситуацию, о которых говорилось в пункте 121 моего предыдущего доклада. Поэтому для реализации усилий, о которых говорилось выше, требуется продолжать и более целенаправленно заниматься положением дел в Западной Сахаре и в лагерях.

107. Я приветствую планы расширения возможностей посещения родственниками членов своих семей, призванные увеличить число охваченных соответствующей программой беженцев и их родственников, которые из-за конфликта были разлучены многие годы, и рекомендую в целях надлежащего расширения этой программы увеличить численность сотрудников полиции МООНРЗС на шесть человек. Отмечаю также успешное проведение семинара, посвященного культуре сахарских стран и народов, а также решимость сторон продолжать конструктивное сотрудничество с УВКБ в целях смягчения последствий конфликта, приводящих к разъединению людей. Хотел бы также поблагодарить

Алжир и Мавританию за оказанную ими поддержку в осуществлении гуманитарной программы семейных посещений.

108. С удовлетворением отмечаю прогресс в деле обезвреживания противопехотных мин и взрывоопасных боеприпасов и сокращение числа случаев подрыва на минах за период, прошедший после опубликования моего предыдущего доклада. Эта неоценимая деятельность непосредственно способствует укреплению безопасности гражданского населения и персонала Организации Объединенных Наций. Я отмечаю также позитивную встречу и конструктивные обсуждения, проведенные каждой из сторон со Службой Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, по обе стороны от вала. В интересах продолжения этой важной работы я призываю доноров поддержать усилия сторон и МООНРЗС, с тем чтобы воспользоваться достигнутыми прогрессом и осуществленными на сегодняшний день инвестициями.

109. В настоящее время основные задачи МООНРЗС заключаются в наблюдении за выполнением соглашения о прекращении огня между сторонами, предоставлении информации о военной деятельности обеих сторон и событиях, происходящих в Территории или сказывающихся на ней, работах по разминированию и оказании логистической поддержки программе УВКБ по мерам укрепления доверия. В сложных условиях, в которых она работает, МООНРЗС выполняла свою функцию по наблюдению за прекращением огня, и ее присутствие на месте играло важную роль в плане удерживания сторон от нарушения соглашения о прекращении огня и возобновления боевых действий. Она добилась значительных успехов в деле разминирования и зачистке крупных участков Территории и эффективно способствовала облегчению поездок членов семей под эгидой УВКБ.

110. Наблюдая за прекращением огня, военные наблюдатели МООНРЗС при исполнении своих служебных обязанностей вынуждены преодолевать ряд трудностей, связанных с развитием обстановки и обеспеченностью ресурсами. Они осуществляют наблюдение на территории общей площадью в 104 000 кв. км, разделенной валом, протяженность которого составляет 1600 км. Не имея ресурсов для охвата всей Территории площадью в 266 000 кв. км, в своей деятельности военные наблюдатели сегодня уделяют основное внимание обстановке в районе вала и на ограниченных участках по обе стороны от него при помощи наземного патрулирования и воздушной разведки с целью наблюдения за выполнением прекращения огня согласно условиям военного соглашения № 1 и предоставления соответствующей информации. Военные наблюдатели выполняют ряд смежных задач, имеющих столь же важное значение с точки зрения сдерживающей роли Миссии, с целью заверения каждой стороны о неагрессивных намерениях другой и устранения проблем и напряженности по мере их возникновения. Они расследуют и проверяют нарушения военного соглашения № 1, реагируют на запросы, касающиеся запрещенной деятельности, и уведомления о разрешенной деятельности, поступающие от обеих сторон. Кроме того, военные наблюдатели расследуют — насколько им позволяют их возможности — заявления одной стороны о другой и обеспечивают, чтобы каждая сторона была должным образом проинформирована о выводах.

111. Способность Миссии в полной мере наблюдать за обстановкой в Территории и оценивать ее, а также осуществлять взаимодействие со всем спектром участвующих сторон имеет исключительно важное значение, что продемонстрировали акты насилия, имевшие место в Дахле после спортивного мероприятия. Я скорблю по поводу гибели людей в последовавших столкновениях 25 сентября и обеспокоен свидетельствами о постепенно усиливающейся напряженности на уровне общин в западной части Территории, что является еще одним последствием отсутствия мирного соглашения между Марокко и Фронтом ПОЛИСАРИО и сохраняющегося положения в Западной Сахаре. Я столь же обеспокоен ухудшением положения в плане безопасности в регионе, в результате чего военные наблюдатели, находящиеся к востоку от вала, подвергаются непредсказуемой опасности. Я выражаю свое сочувствие гуманитарным работникам, похищенным в Тиндуфе, и их семьям и призываю к незамедлительному и безусловному освобождению пострадавших.

112. Я вкратце изложил в своем докладе ряд проблем, которые показывают, что МООНРЗС не в состоянии ни осуществлять свои функции по миротворческому мониторингу, наблюдению и предоставлению отчетности, ни воспользоваться полномочиями, с тем чтобы самостоятельно обернуть вспять нарушение способности выполнять свой мандат. Я стремлюсь заручиться поддержкой Совета в деле сохранения миротворческого инструмента, поскольку он предназначен для достижения следующих трех критически важных целей: а) как инструмент обеспечения стабильности в случае сохранения политического тупика; б) как механизм для содействия осуществлению всех резолюций Совета Безопасности в отношении мандата Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС); и с) предоставления Секретариату, Совету Безопасности и международному сообществу независимой информации об обстановке на местах. Операция Организации Объединенных Наций, на которую рассчитывают обе стороны и которая способна выполнять функции нейтрального арбитра в отношениях между сторонами и служить мощным сдерживающим средством, не допускающим дальнейшего изменения существующего положения в военной области, позволит вновь обеспечить соответствие деятельности МООНРЗС нормам и стандартам, ожидаемым от современных операций по поддержанию мира.

113. На мой взгляд, присутствие МООНРЗС как гаранта стабильности прекращения огня и олицетворения явного стремления международного сообщества достичь урегулирования конфликта остается актуальным. В этой связи я рекомендую укрепить его ресурс в области мониторинга еще 15 военными наблюдателями. С учетом трудностей, изложенных в настоящем докладе, прошу Совет Безопасности о помощи в деле подтверждения роли МООНРЗС согласно его мандату, поддержания миротворческих стандартов и нейтральности Организации Объединенных Наций и обеспечения соблюдения минимальных условий для успешной работы Миссии. Я призываю обе стороны — Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО — в полной мере сотрудничать с МООНРЗС в достижении этих целей. В этом контексте и с учетом продолжающейся деятельности моего Личного посланника рекомендую Совету Безопасности продлить мандат МООНРЗС еще на 12 месяцев, до 30 апреля 2013 года.

114. В заключение хотел бы поблагодарить моего Личного посланника Кристофера Росса за его неустанное усердие, проявленное в работе со сторонами в интересах достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого полити-

ческого решения, которое обеспечит самоопределение народа Западной Сахары. Я благодарю также своего Специального представителя по Западной Сахаре Хани Абдель-Азиза, а также генерал-майора Абдула Хафиза (Бангладеш), который приступил к исполнению своих обязанностей в качестве командующего силами МООНРЗС 24 июля 2011 года за их умелое и преданное руководство МООНРЗС. Хотел бы поблагодарить бывшего командующего силами МООНРЗС генерал-майора Чжао Цзинминю (Китай), который вернулся на родину 10 апреля 2011 года после безупречной службы в Западной Сахаре. И наконец, я благодарю также мужчин и женщин из МООНРЗС за их работу, которую они выполняют в сложных условиях с целью выполнения мандата Миссии.

Приложение

Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Численность контингентов стран по состоянию на 31 марта 2012 года

<i>Страна</i>	<i>Военные наблюдатели^a</i>	<i>Войска^a</i>	<i>Гражданская полиция^b</i>	<i>Итого</i>
Аргентина	3	0	0	3
Австрия	2	0	0	2
Бангладеш	9	20	0	29
Бразилия	10	0	0	10
Чад	0	0	1	1
Китай	7	0	0	7
Хорватия	6	0	0	6
Джибути	2	0	0	2
Египет	23	0	1	24
Сальвадор	3	0	0	3
Франция	13	0	0	13
Гана	10	7	0	17
Гвинея	5	0	0	5
Гондурас	12	0	0	12
Венгрия	6	0	0	6
Ирландия	3	0	0	3
Италия	5	0	0	5
Иордания	0	0	2	2
Малави	3	0	0	3
Малайзия	12	0	0	12
Монголия	4	0	0	4
Непал	5	0	0	5
Нигерия	8	0	0	8
Пакистан	11	0	0	11
Парагвай	5	0	0	5
Польша	1	0	0	1
Республика Корея	4	0	0	4
Российская Федерация	18	0	0	18
Шри-Ланка	3	0	0	3
Уругвай	1	0	0	1
Йемен	9	0	1	10
Итого	203	27	5	235^c

^a Утвержденная численность — 231 человек, включая Командующего Силами.

^b Утвержденная численность — 6 человек.

^c Фактическая численность военной и гражданской полиции на местах, включая Командующего Силами.

Карта



Map No. 3691 Rev. 67 UNITED NATIONS
April 2012

Department of Field Support
Cartographic Section